



香港神託會 培敦中學

Stewards Pooi Tun Secondary School

2016-2017

學校概覽

School Profile



地址 Address : 香港九龍鑽石山斧山道162號

162 Hammerhill Road, Diamond Hill, Kowloon, Hong Kong

電話 Telephone : 2326 5211

傳真 Fax : 2320 1344

網址 Website : www.pooitun.edu.hk

電郵 Email : info@pooitun.edu.hk

學校簡介

本校特色

本校於一九七四年由香港神託會創辦，以全人教育為理想，竭力引導學生認識真理，效法基督。自 2002 年開始，本校開展生命教育，透過知、情、意、行四項基本元素，培育學生的生命素養。本校又重視塑造英語和普通話語境，在師生的共同努力下，公開試成績近年不斷進步。

辦學宗旨

效法基督 懷抱家國 崇美尚善 立己達人

校訓

你們顯在這世代中，好像明光照耀，將生命的道表明出來。
(腓立比書 2:15-16)



Introduction

第 40 屆畢業典禮 The 40th Graduation Ceremony

About our school

The school was founded in 1974 by the Stewards Company, and is committed to providing holistic education and to guiding students to know and follow Jesus Christ. Life education was launched in 2002 to foster students, through the integration of cognition, emotion, will power and behaviour, to pursue a worthwhile life. The school also lays emphasis on providing a language rich environment, not only for English but also for Putonghua. The school has witnessed continuous improvement in the public exam results.

School mission

In the footsteps of Jesus Christ,
Keeping the Mother Country in mind,
We pursue virtue to become role models of righteousness.

School motto

Shine like stars in the Universe as you hold out the word of life (Philippians 2:15-16)

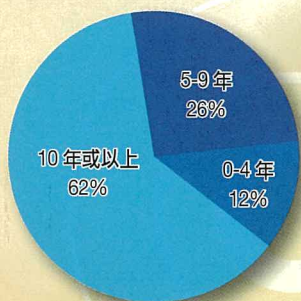


教師團隊

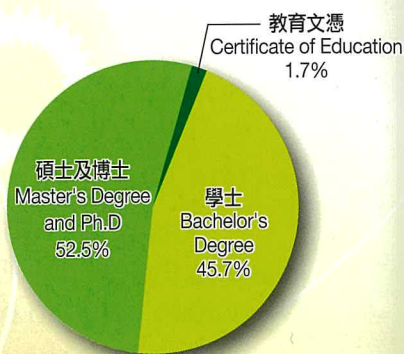
- 教學團隊穩定，逾半教師服務本校十年以上
- 近年增聘年輕教師，增加教學團隊活力



教職員年資
Teaching experience
(years)



教職員學歷
Teacher's qualifications



教師專業發展

- 本校每年籌劃的教師專業發展活動逾 20 小時，包括課室管理、電子教學、輔導工作及生涯規劃等
- 每年教師的個人進修時數逾 50 小時，參與各類研討會及講座
- 積極參與多項考評局及專業團體之職務，貢獻業界
- 中國內地、台灣、澳門、星加坡和日本等海內外的專業團隊到訪本校，交流教學專業

Teaching Staff

- High teacher stability, with more than half of the teachers having served the school for over 10 years.
- The recent recruitments have brought in a number of young teachers, making the team more dynamic.



Professional development

- The school provides 20 hours of professional development per annum, bringing in new ideas in classroom management, e-learning, counselling and life planning education.
- Individual teachers also spend over 50 hours attending various seminars or workshops to keep abreast of the latest developments in the education field.
- Teachers also take up roles in HKEAA and other professional organizations, making contributions to the education field at large.
- The school hosts school visits by professional teams from Mainland China, Taiwan, Macau, Singapore and Japan to facilitate professional exchanges.



學校設施

- 課室 24 間
- 特別室 16 間
- 多媒體學習中心
- 電腦輔助學習室
- 英語活動室
- 語言實驗室
- 通識學習中心
- 圖書館
- 視藝室
- 溫室
- 攀石牆
- 無線光纖寬頻
- Wi-Fi 接入點



學生活動中心
Student Activity Room



自修室
Self Learning Room



花園
Garden

籃球場
Basketball Court



School facilities

- 24 classrooms
- 16 special rooms
- Multi-media Learning Centre
- Computer Laboratory
- English Activity Room
- Language Laboratory
- Liberal Studies Learning Centre
- Library
- Visual Art Room
- Greenhouse
- Climbing wall
- Fiber-Optic Broadband
- Wi-Fi facilities



電腦輔助學習室
Computer Laboratory



班級結構及科目

- 本校共 24 班，所有中一同學可直升至中六
- 高中每級設 4 班，文科 1 班，商科 1 班，理科 2 班

班級	教學語言	班級數目
中一	中 / 英	4
中二	中 / 英	4
中三	中 / 英	4
中四	中 / 英	4
中五	中 / 英	4
中六	中 / 英	4



科目分類	開設科目	
文	中國語文	普通話
	英國語文	通識教育
	中國歷史	世界歷史
	地理	
理	數學	綜合科學
	組合科學	物理
	化學	生物
商	經濟 企業、會計與財務概論	
其它	宗教	健康教育
	設計與科技	電腦及通訊科技
	視覺藝術	音樂
	體育	

Class structure

- The school adopts a symmetrical class structure with a total of 24 classes.
- There are 4 classes at each senior secondary level, with 1 class of Arts stream, 1 class of Commerce stream and 2 classes of Science stream.



Level	Medium of instruction	Number of classes
F.1	Chinese/English	4
F.2	Chinese/English	4
F.3	Chinese/English	4
F.4	Chinese/English	4
F.5	Chinese/English	4
F.6	Chinese/English	4

Stream	Subjects offered
Language and Humanities	Chinese Language , Putonghua, English Language, Liberal Studies, Chinese History, History, Geography
Science	Mathematics, Integrated Science, Combined Science, Physics, Chemistry, Biology
Commerce	Economics, Business Accounting & Financial Studies
Others	Religious Education, Health Education, Design & Technology, Information and Communication Technology, Visual Arts, Music, Physical Education



語言政策

理念

- 由於數理科目在大專以英語為主，以英文教授數理科，有助學生升學及就業機會
- 人文學科多以本地為素材，以母語教授可集中訓練高階思維，提升學習動機

英語

- 中一至中二各班以英語教授數學及科學
- 中三設有兩班以英語教授數學及理科科目
- 高中設有兩組學生以英語修讀數學，一組學生以英語修讀物理、化學及生物

普教中

- 中一至中三部分班別推行以普通話教授中文課



通識校園

香港國際機場

興建第三跑道對本地發展利多於弊



反方

正方

Language Policy

Rationale

- To cultivate an English-rich environment, English is employed as the medium of instruction for Science subjects all the way through to the NSS. This helps strengthen students' language proficiency to meet tertiary education and career requirements.
- Learning the Humanity subjects through our first language encourages high-order thinking and enhances motivation. Therefore, Chinese is adopted as the medium of instruction for Humanity subjects.

English as the medium of instruction

- EMI is used for all F1 and F2 students in Mathematics and Science
- Two F.3 classes use EMI in Mathematics and Science
- Two groups of senior students use EMI for Mathematics
- One group of senior students uses EMI for Physics, Chemistry and Biology

Putonghua as the medium of instruction

- PMI is used in Chinese lessons for One to Two classes in F1 to F3.

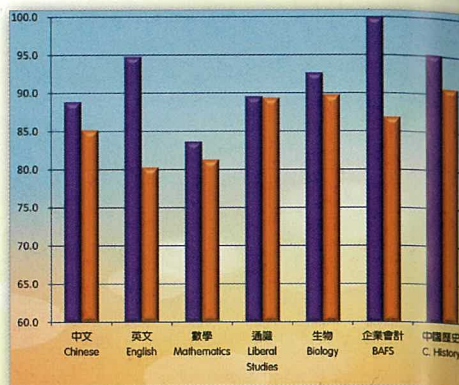
English Activity Room



學業表現

- 中一新生全屬第一及第二組別
- 中三系統評核，本校在中英數三科的成績均超越全港平均
- 應屆中六文憑試，本校近所有科目及格率均超越全港平均
- 八成考生考取升讀大專資格，超越全港平均

2016 文憑試培敦與全
2016 DSE Results Passing rate an

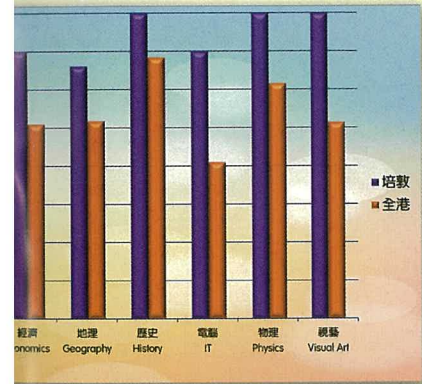


應屆畢業生升學舉隅



Students' Performance

培英平均合格率比較
Po Yi Tun and HK average



- F.1 students are from bands 1 and 2 Primary Schools.
- The TSA results in all subjects are far higher than the Hong Kong average.
- In the 2016 DSE, our students exceeded the HK average passing rate in nearly ALL subjects.
- 80% of our F.6 students satisfied the tertiary admission requirements, exceeding the Hong Kong average.

An example of the University Programmes our Graduates have been admitted to:

The Chinese University of Hong Kong

Engineering, Earth System Science, Geography and Resource Management, History

The Hong Kong Polytechnic University

Civil Engineering, Biomedical Engineering, BBA in Marketing

City University of Hong Kong

Creative Media, Accountancy

The Hong Kong Institute of Education

Education (BAFS)

Other local Universities

海內外交流計劃

鼓勵學生申請不同獎學金，到世界各地交流

韓國

世界教室計劃 —
韓國升學及文化考察團
獲資助到韓國交流

美國

「原來我得架」
美國交流生計劃

獲 13 萬獎學金
赴美國交流一年

日本

21 世紀東亞
青少年交流計劃
獲全額資助到日本交流

瑞士

慧妍雅集
「十三天瑞士創遊樂」
獲全額資助到
瑞士考察 13 日

俄羅斯

藝育菁英
「俄羅斯藝術之旅」
獲全額資助到
俄羅斯作藝術交流

中國

香港青年協會及
英國保誠保險
「成功在望獎勵計劃」
獲壹萬圓資助實踐到
內地山區義教的理想



Cross border and overseas exchange programmes

The school encourages students to apply for various scholarships or sponsorships for exchange programmes. The successful applications are as follows:



USA
Exchange programme organized by the Cultural Link
A scholarship of \$130,000 for 1-year exchange study in the USA

South Korea
South Korea Career and Culture Trip by the World Classroom
Sponsorship for a 7-day visit to South Korea



Switzerland
TES 2015 Travel, Experience, Share
Full sponsorship for a 13-day trip to Switzerland

Japan
Japan-East Asia Network of Exchange for Students and Youths (JENESYS) Programme
Full sponsorship for a 9-day visit to Japan



China
Hope for Success Project Proposal competition organized by the HK Federation of Youth Group and Prudential
A prize of \$10,000 to conduct teaching in a mountain village in mainland China

Russia
Russia Art Exchange Programme by Youth Artists Development Foundation
A prize of a 7-day Art Tour to Russia

電子教學

- 添置數十部平板電腦，課堂能實現每人一機的教學
- 每間課室均裝置實物投影機、投影機及無線網絡
- 購買不同電子教學軟件
- 獲 16 萬教育局撥款，購置流動充電車及加強 Wi-Fi 設備，師生可在任何一間課室利用 Wi-Fi 進行電子教學
- 培訓教師使用電子教學，全年舉辦多次經驗分享會、講座及試教計劃



兩文三語語境

- Miss Carey On Air 校園英語廣播節目
- 英語會話日
- 英文週
- Spelling Star
- 英文大使
- 校際英語辯論比賽
- 校際英語話劇比賽
- 普通話學會
- 校際朗誦節（英語、粵語、普通話）
- 校際中文作文比賽
- 明報校園記者計劃



E-learning

- With the purchase of additional PC-tablets, every student can access an individual tablet in lessons.
- Each classroom is equipped with a visualizer, a projector and Wi-Fi connection.
- A number of e-learning software packages have been purchased.
- With the \$160,000 I.T. Grant from the EDB, we have enhanced our Wi-Fi infrastructure to provide optic-fibre broadband and Wi-Fi access points throughout the campus. Teachers and students can access the internet using mobile computing devices in all classrooms.
- Professional development in e-learning, including experience sharing sessions, talks and trial lessons have been organized.



Language environment

- Ms Carey on Air – a campus broadcast programme
- English Speaking Days
- English week
- Spelling stars
- English Ambassadors Programmes
- Inter-School English Debating Competitions
- Inter-School English Drama Competition
- Putonghua Club
- Hong Kong Speech Festivals (English, Putonghua and Cantonese)
- Inter-school Chinese Writing Competitions
- Mingpao Student Reporter Scheme



課後支援



- 按同學的實際需要，開辦不同的課程，邀請退休的專業教師擔任課後支援的導師
- 在週末和暑期，邀請教育機構在各級開辦不同的補習班，鞏固同學根基
- 推行「摘星計劃」，公開試成績優異的同學可獲發獎學金
- 本校設獨立自修室，讓同學溫習，公開試期間服務時間可延長至傍晚
- 圖書館設自學閣，提供各種外語如日、韓、法、德語書籍，供同學借閱進修

After-school support



- Our experienced retired teaching staff are recruited to provide small group tutorials and conduct various after-school courses based on students' needs.
- Our alumni from Universities and quality Service Providers are recruited to organize a series of Saturday courses and summer courses to help students lay stronger foundations.
- "Reach for the Star" award scheme is adopted to give recognition to students who score good results in public examinations.
- A quiet study room with extended opening hours after school provides a quiet place for students to do revision.
- A Self-Learning Zone has been set up in the library for self-learning of Japanese, Korean, French and German.



生命教育

班級經營 : 在中一級全面實施雙班主任制，營建班風

生命教育日 : 全校每年舉行一整天的大型活動思考生命之意義

營會 : 本校的生命教育針對不同年級舉辦不同的營會，透過團隊合作，學習人際相處、解難能力及領導精神

活動	目標
中一新生迎新營	培養對班的歸屬感，為入學作準備
中二同學紀律日營	訓練服從、守規、自律的精神
中三生涯規劃日	同學認識自己的特質，為選科作準備
中四成長營	在一連串立志、授章、宣誓的儀式中，確立同學自初中踏入高中的進程



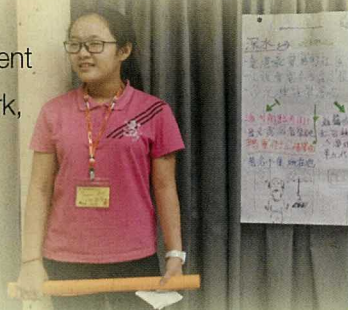


Life Education

Classroom management : Under the dual-class-teachers system, we provide pastoral care and sufficient guidance and attention for all F.1 students.

Life-education day : An annual whole-day event provides tasks to stimulate students to learn through reflection on life experience.

Camps : Students participate in different camps to develop team-work, interpersonal relationships, problem solving skills and leadership skills.



Camps	Targets
F.1 Orientation Camp	To instill a sense of belonging, and to get students ready for the new school year
F.2 Discipline Camp	To foster obedience, compliance and self-discipline
F.3 Life Planning Camp	To help students uncover their potential and inspire them for their future career exploration
F.4 Youth Camp	To promote healthy development to help students adapt to a new milestone

關愛大使：培養關愛領袖，設關愛大使。將全校的每一班都分為七至八個小組，每組由一位組長帶領，全組共同發揮互助互愛、互勵互勉的精神

關愛先鋒：培訓對外界弱勢人士的關注，如到社區服務長者、視障人士、清貧家庭

培苗計劃：中一各組分別負責照顧一盆植物。讓同學在春夏之間，與組內成員齊心栽培植物，從施肥、澆灌、修剪過程中，真切感受生命

師友計劃：讓高中同學以一對一形式與傑出的校友配對成一組，發展亦師亦友的關係，讓同學在一年多內向學長學習成功之道



殊榮

- 行政長官卓越教學獎 — 德育及公民教育領域，為全港首間獲此殊榮的中學
- 連續三屆獲基督教服務處頒發「卓越關愛校園獎」及「關愛校園獎」



- 中國宋慶齡基金會頒授「生命彩虹獎章優秀組織獎」
- 多次應邀到本港各院校及教育機構擔任講者逾一百次
- 出版《共享心靈的清泉》及《心靈清泉迴響集》刊物



Care Ambassadors:

Each class is organized into 7-8 care groups, each led by Care Ambassadors, to promote mutual love, encouragement and respect.

Care Pioneers:

Care Pioneers bring care to the underprivileged in the society. They frequently visit the elderly, the visually impaired and the impoverished.

Seedling project:

All F.1 students grow their pot plant and through this container gardening process, they learn patience and responsibility.

Mentor-Partnership Scheme:

The scheme pairs senior students with outstanding alumni, thus providing them with a good role model.



Awards

- We are the first secondary school to be awarded the Chief Executive's Award for Teaching Excellence: Moral and Civic Education.
- We are awarded "Caring School" and "Outstanding Caring School" for three consecutive years.
- We are awarded the "Outstanding Organization in Life Education" by the China Soong Ching Ling Foundation.
- Our staff has been invited to conduct experience-sharing sessions with schools and educational organizations over 100 times.
- The school has produced a publication named "Stories for the Soul" and "Reflection on the Stories for the Soul".

聯課活動特色

一人一職：高中同學在校內至少擔當一個職位（如班會，學生會或各學會職員），培養責任感，增強競爭力



活動多元化：設有 50 多個聯課活動團體，代表隊均由經驗豐富的導師專責訓練，在週一至週六供同學參與

硬件配套：致力優化硬件設施和器材，如攀石場、乒乓球發球機、划艇機、劍擊電子記分器和哥爾夫球器材等

戶外學習：設戶外學習日，高年班同學參與個人成長課、工作體驗及科學之旅；低年級同學着重運動體驗和生態保育

記功制度：本校設立「全人發展記錄」制度，將每位學生參加的活動編成檔案，並於同學畢業後頒贈，協助他們將來升學和就業



Features of co-curricular activities

Division of Responsibility:

The school encourages all senior students to take up at least one leadership role, serving in their Class Association, the Student Union or an interest club, to foster responsibility and sharpen their competitive edge.

Diversity in activities:

There are over 50 co-curricular activity groups for students to choose from and all school teams are coached by professional trainers.

Hardware Support:

The school commits to better the facilities and have installed a climbing wall, table tennis machines, rowing machines, a fencing electronic scorer and golf equipment.

Life-wide Learning Day:

Senior students participate in programmes to develop their personal growth, career experience and Science knowledge while junior students participate in programmes that involve them in sports activities and environmental protection.

Student Learning Profile:

The profile includes the student's academic performance, OLE, awards gained and is given to the students upon their graduation to facilitate their applications for further studies or work employment.



外地遊學

- 設立「一杯涼水基金」，清貧學生可獲資助，擁有均等境外學習機會
- 鼓勵同學增廣見聞，同學參與的遊學團足跡遍海內外，本年有以下項目：

日本

學生領袖沖繩文化交流團
獲當地旅遊局接待，考察
日本的保育政策和文化

廣東

「同根同心」韶關之旅
了解丹霞山的地質地貌
及生態保育

南京

南京歷史文化探索之旅
認識南京的現代史

台灣

僕人領袖台灣遊學團
到台灣服務有需要人士

新加坡

新加坡青年交流計劃
了解當地的社會發展狀況



Study trips

- The school has set up "A Cup of Cool Water Fund" to sponsor less well-off students for study trips.
- To broaden students' horizons, the school has organized the following trips this year:

Japan

Okinawa Student Leadership Exchange Trip

To understand Okinawa culture and the environmental policy in Japan

Guangdong

Shaoguan-Mainland Exchange Programme

To learn about the geological landforms and ecological conservation in Danxia Mountain of Shaoguan

Nanjing

Nanjing Exchange Tour

To understand the modern history of the city

Taiwan

Servant Leadership Learning trip

To serve the needy in Taiwan

Singapore

Singapore Youth Exchange Programme

To learn about the development of the country

2015-16 年度獲獎誌



學術獎項

2015-2016 年度黃大仙文志獎學金

最顯著進步獎 3D 陳樂瑤

香港印度商會六十週年教育信託基金

何家俊 (2015 年畢業生) 譚熙文 (2015 年畢業生)

行樂社慈善基金「全港初中學生獎勵計劃 2016」

行樂卓越獎學金 3D 黎穎芯

第九屆黃大仙區傑出學生選舉

傑出學生 3D 李沂芳

2015 應用可再生能源設計暨競技大賽

(手搖發電機智能機械型車挑戰賽組)

殿軍 3D 黃錦聰 3D 錢梓陽

黃大仙區聯校「無人機」障礙賽

團體計分賽 (初中組) 冠軍

團體計時賽 (初中組) 冠軍

香港理工大學香港歷史文化專題研習報告比賽

冠軍 4A 陳紫芬 4A 李穎賢 4A 葉嘉慧 4A 姚樂盈

i-Learner 第二十四屆「智好學計劃」-

智愛閱讀中文計劃

金獎 1A 邢鑑晴 1B 麥傑淳 2A 王敏楠

2D 鍾銀珍 2D 譚美兒

香港理工大學中學數學及科學比賽

生物科學比賽 優異 5D 李綺琳

化學科學比賽 優異 5D 練昱澤

高級優異 5D 梁思韵

物理科學比賽 優異 5D 吳擇而

香港數理教育學會香港中學生物奧林匹克

生物科學比賽 優異 6B 陳鎮榮 6D 王星月

第 67 屆香港學校朗誦節

詩詞集誦 - 英語 中三級冠軍

詩詞獨誦 - 英語 亞軍 5B 陳嘉兒 5D 梁詩韵

戲劇話劇 - 英語 亞軍 5B 陳嘉兒 5D 阮 翹

詩詞獨誦 - 普通話 季軍 1D 余泳琳

詩詞獨誦 - 粵語 季軍 4B 陳楚怡

服務獎項

蕉夫 @ 東九競技慈善賽

青年組最高籌款獎 4B 麥穎妮 4B 譚美勻 5B 陳嘉兒

「2015-2016 關愛服務」活動冊設計比賽

冠軍 4B 吳綺雯 4B 胡凱嵐 4B 鄭雪美 4B 李凱婷

藝術獎項

第三屆 2015「生命的誕生」兒童藝術年展

金獎 2A 關子康

2016 全港青少年鋼琴大賽

公開組銀獎 4D 張啟哲

香港學校戲劇節

傑出劇本獎 3A 林澤鋒 3D 袁斯灝

5D 何祿琴 5D 李綺琳

傑出導演獎 3D 李諾軒 5D 劉嘉泳

傑出演員獎 3D 鄭晉謙 3D 李諾軒

4A 黃德天 5D 劉嘉泳

傑出舞台效果獎

傑出合作獎

傑出整體演出獎

體育獎項

明日領航者計劃 2015 - 優秀領航員挑戰賽 2015

全場總亞軍 3C 何均海 3D 馬泳揚 4B 陳金梅

4C 黃永樂 4D 黃炯輝 4D 譚智聰

屈臣氏集團香港學生運動員獎 2015 - 2016

6C 劉達釗

跆拳道品勢大師盃及菁英賽 2016

季軍 1C 陳芷妮

學界體育比賽

羽毛球

男子丙組 亞軍

男子團體 季軍

田徑

男子乙組 跳遠 季軍 4A 方子照

游泳

男子丙組 50 米自由泳 殿軍 2A 陳梓灝

* 其他獎項詳情見本校網頁

